



## KONSANTMAN KLYAN-AN POU YO VOYE PA FAKS ENFÒMASYON KONFIDANSYÈL-YO

Lalwa nan leta Laflorid egzije pou yo kenbe sekrètman tout enfòmasyon nan dosye medikal-yo epi yo pa dwe voye yo ba pyès moun san otorizasyon a lekri de nou. Se pou bay otorizasyon espesyal, a lekri avan ke yo voye enfòmasyon nan dosye medikal ou an. Se sèlman ak pèmisyon ou ke "Florida Department of Health" kidonk Depatman Lasante leta Laflorid, va kapab voye pa faks enfòmasyon nan dosye medical ou oswa va kapab resevwa enfòmasyon konsa de yon konpayi ki te trete w avan. Voye enfòmasyon sa-yo pa faks se yon bagay ki totalman volontè. Si ou pa ta vle ke yo voye enfòmasyon sila-yo pa faks, sa pap deranje anyen de tretman ou konn abitye jwenn isit.

Nap fè tout posib nou pou wè ke enfòmasyon yo rive kòrèkteman, men pafwa faks-yo konn pèdi.

**Mwen menm,** \_\_\_\_\_ , **mwen bay otorizasyon:** \_\_\_\_\_  
(non klyan-an oswa reprezantan legal li) \_\_\_\_\_ (Ajans oswa moun ki ganyen dosye-an lan men li)

Adrès (ri, vil, eta) ajans oubyen moun ki gan dosye-an

**pou yo voye pa faks enfòmasyon sa-yo:** (mete inisyal ou a kote tout sa ki kòrèk)

- |  |   |                   |
|--|---|-------------------|
| a. Dosye "STD"                                 | b. Dosye tibèkiloz                          | c. Dosye HVI/SIDA |
| d. Dosye tretman pou dwòg ak alkolism          | e. Dosye enfòmasyon sichyatrik ak sikolojik |                   |
| f. Enfòmasyon sou maltrête e granmoun e timoun | g. Lòt bagay (spesifye)                     |                   |

Yo pral voye enfòmasyon –yo pa faks ba:

Non konpayi-an (sak pral resevwa fax-lan)

Moun pou nou kontakte-an

Nimewo telefòn konpayi-an

Nimewo faks konpayi-an

**Siyati klyan-an oubyen reprezantan legal li**

Dat

Temwen

**Relasyon ant klyan-an ak reprezantan legal li**

### SÈVI AK ESPAS SA-A SÈLMAN SI KLYAN-AN RETIRE KONSANTMAN LI

**Dat li te anile konsantman-an**

**Siyati klyan-an oubyen reprezantan legal li**

**Temwen**

**Relasyon ant klyan-an ak reprezantan legal li**